

Rundschreiben November 2016

Liebe Mitglieder und Freunde – Hyvät jäsenet ja ystävät!

Hier unser Programm für November - Januar
Das nächste Rundschreiben erscheint Anfang Februar 2017.

Veranstaltungen

Stammtisch

Unser Stammtisch findet am jeweils **zweiten Montag** des Monats um 19.00 Uhr statt; im Winterhalbjahr im Casa Toscana/Scantic Hotel (gegenüber vom Bahnhof). Der Stammtisch ist für jedermann offen, so sind auch eure Freunde willkommen!

Mo 12.12. 19.00 Uhr Stammtisch im Casa Toscana, Asema-aukio, Järvenpää.
Mo 9.1. 19.00 Uhr Stammtisch im Casa Toscana
Mo 13.2. 19.00 Uhr Stammtisch im Casa Toscana

Weihnachtsfeier

Weihnachten kommt immer näher und wir möchten uns deshalb zu einem **gemeinsamen Abendessen** treffen. **Do 15.12. um 18 Uhr**, im alten Apothekerhaus, **Restaurant Huvila**,
Adresse: Sibeliuksenkatu 5, Järvenpää.

Lasst uns einen Moment inne halten und einen gemütlichen Abend im alten Holzhaus und in gemütlicher Runde mit deutschen Freunden verbringen. Freunde dürfen gerne mitgebracht werden! In diesem Jahr wird es keine gemeinsame Weihnachtsfeier mit anderen Freundschaftsverbänden geben. Der Grund hierfür ist, dass die Finnland-Russland-Gesellschaft stat vereinsübergreifenden Weihnachtstfeier eine gemeinsame Weihnachtsreise nach St. Petersburg organisiert hat. Nur ein paar wenige Mitglieder aus unserem Verein sind mitgefahren. Daher organisiert unser Verein dieses abendliche Vorweihnachtstreffen. Alle Kosten müssen selbst übernommen werden.

Unser Vorsitzender bedankt sich mit Grüßen und Wünschen

Im nächsten Jahr werden es 20 Jahre seit unser Tuusulanjärven Suomi-Saksa Vereingegründet wurde. Viele von Ihnen sind von Anfang an dabei. Glücklicherweise ist das Durchschnittsalter unserer Mitglieder nicht auch um 20 Jahre gestiegen, denn wir haben jährlich neue Mitglieder hinzugewonnen. Viele von Ihnen gehören unserem Verein an als z.B. überzeugte/r UnterstützerIn und BeitragszahlerIn, als TeilnehmerIn unserer zahlreichen Veranstaltungen oder als aktive/r HelferIn bei unseren Aktivitäten. Ich möchte hiermit Ihnen alle sein grosses Dankeschön aussprechen für Ihr Interesse, Ihre Unterstützung und Hilfe!

Die Einschätzung und Bewertung unserer Aktivitäten überlasse ich jedoch Anderen. Wir sind auf jeden Fall stolz. Das Beste in all den Jahren war, dass unsere Aktivitäten immer weiter gingen wie zum Beispiel unser monatlicher Stammtisch oder unser vierteljährliches Rundschreiben. Unser Verein hat teilgenommen an verschiedenen Mittel- und Südfinnland Veranstaltungen oder an organisierten Vorträgen im Zusammenhang von Jahresversammlungen. Während Veranstaltungen in verschiedenen Städten weckten unsere Deutschlandkarte und Broschüren Interesse sowie reichlich Reise- und andere Erinnerungen aus Deutschland, von Deutschen und der deutschen Sprache. Wir waren auch immer aktive Teilnehmer

und Präsentatoren bei Partnerstadtveranstaltungen von Tuusula, Kerava und Järvenpää.

Im nächsten Jahr feiern sowohl Finnland als auch unser Verein ein grossartiges Ereignis. Dennoch altert unser Verein und bedarf neuer, junger Mitglieder mit neuen Ideen um unsere Arbeit fortzusetzen. Mein Wunsch richtet sich daher an Sie alle, unsere Vereinsmitglieder, die Nachricht weiterzutragen an Freunde und Bekannte um neue Mitglieder zu begeistern und zum Mitmachen zu motivieren. Lasst uns zusammen unser Deutsch-Hobby bewerben und weiterführen – Kommt mit und seid dabei! Willkommen!

Mit besten Grüssen,
Sakari Heikkilä

Hinweis auf andere Veranstaltungen und Sonstiges

19.11.2016

Deutscher Weihnachtsmarkt in Riihimäki, 10-15 Uhr in der Majakka und Graniitti-Einkaufsstrasse

Neu in diesem Jahr ist der Verkaufsstand eines aus Deutschland, Sachsen kommenden Kaufmannes, der Bratwurst und Schwein vom Grill anbieten wird. Ausserdem im Verkauf werden authentische deutsche Backwaren sein wie zum Beispiel: Stollen, Pfefferkuchen und Dominosteine. Herzlich willkommen zum Kauf von deutschen Weihnachtsleckereien.

Vergangene Veranstaltungen

Deutsche Kultur und Oktoberfest-Stimmung in Järvenpää

Unser Tuusulanjärven Suomi-Saksa Verein organisierte in Zusammenarbeit mit dem Restaurant Uusi Vanhis eine Veranstaltungsreihe mit deutschem Kulturflair in der Zeit zwischen 17.9-2.10. Während der deutschen Wochen gab es die verschiedensten deutschen kulinarischen Spezialitäten wie zum Beispiel während des Sonntagsbrunches, zum Mittagstisch oder als auch am Abend und alles natürlich mit entsprechend deutschen Bieren als Getränk.

Im Festzelt des Uuden Vanhis Restaurant gab es eine Deutschland-Ausstellung mit verschiedenen geografischen Karten und Poster.



Eröffnung des Oktoberfestes, Sakari Heikkilä Vorsitzender des TSSY (Bild: Lahja Laitinen)



Desweiteren gab es im Zelt eine Reiselotterie von Finnlines. Den Reisegutschein gewann: Miika Latvasalo. Gesamtteilnehmerzahl war 216.

Am ersten Wochenende wurde ein deutscher Kuchenstand organisiert, der grossen Zuspruch fand. Es waren unter anderem Mohnkuchen, Zupfkuchen, Streuselkuchen sowie deutsche Kekse im Angebot und fast alles war schnell ausverkauft.



An den zwei darauf folgenden Wochenenden gab es zwei Bierverkostungen, in denen die Teilnehmer vieles über Bier im Allgemeinen und im Speziellen über die deutsche Biergeschichte lernten. Ausserdem wurden natürlich verschiedene Biere verkostet – das alles unter professioneller Anleitung.

An den Wochenenden gab es ausserdem Möglichkeiten deutsch zu sprechen, einmal in den angebotenen Deutschkursen als auch am Stammtisch.

An den ersten beiden Wochenende spielte die Blaskapelle aus Kellokoski mit zünftiger Musik auf und brachte so Oktoberfeststimmung ins Feierzelt.

Am letzten Wochenende wurde der deutsche Spielfilm "Feuerzangenbowle" aus dem Jahre 1944 gezeigt und war auch noch nach über 70 Jahren mitreissend.

Am 1.10. gab es die Hauptveranstaltung, während der deutsche Musik gespielt wurde, spielerische Wettkämpfe veranstaltet sowie deutsches Essen und Biere angeboten wurden.



Feuerzangenbowle:
Traditionelles deutsches Alkoholgetränk für die Weihnachts- und Neujahrzeit. Der Rotwein wird erwärmt und gewürzt um dann über einen Zuckerhut gegossen und angezündet zu werden, damit der Zucker sich löst und mit dem Wein vermischt. Das Getränk hat eine gewisse Ähnlichkeit mit Glögi. Die Beliebtheit dieses Getränkes stieg mit der Ausstrahlung des gleichnamigen filmes nach 1944.

Text: Katja Mälkki,
Übersetzung: Andrea Fichtmüller

SSYL Herbstversammlung

Fast 30 Personen und 15 Verbände trafen sich am Samstag, dem 29.10.2016 zum SSYL Herbsttreffen im Deutschen Kulturzentrum in Tampere. Die Sitzung verabschiedete das Budget und den Aktionsplan für 2017. Die Frühjahrssitzung wird am Samstag 8.4.2017 in Jyväskylä stattfinden. Der Jyväskylä Verein wird im nächsten Jahr 60 Jahre alt. Deshalb wird es ein Rahmenprogramm geben, in dem

eine Podiumsdiskussion mit dem Thema Reformations- und Lutherjahr im Zentrum stehen wird. Die Podiumsdiskussion wird schon am Freitag dem 7.4.2017 stattfinden.

Jäsenkirje marraskuu 2016

Ohjelma marraskuu-tammikuu

Seuraava jäsenkirje ilmestyy helmikuun alussa 2017.

Tulevat tapahtumat

Kantapöytä

Stammtisch-kantapöytä pidetään kuukauden **toisena** maanantaina klo 19.00. Talvella Casa Toscanassa, Scandic Hotel, Asema-aukio. Kantapöytä on kaikille avoin – myös ystäväne ovat tervetulleita!

Ma 12.12.2016

19.00 Kantapöytä Casa Toscanassa, Asema-aukio, Järvenpää.

Ma 9.1.2017

19.00 Kantapöytä Casa Toscanassa

Ma 13.2.2017

19.00 Kantapöytä Casa Toscanassa

Pikkujoulu

Joulun lähestyessä kokoonnumme yhteiselle Pikkujoulupäivälliselle To 15.12. klo 18.00 entisen Apteekin taloon, Ravintola Huvilaan. Osoite: Sibeliuksenkatu 5, Järvenpää.

Hengähdä hetki Joulun askareista ja vietä tunnelmallinen ilta vanhan puutalon rauhallisessa sylissä Saksan ystävien seurassa. Tuo mukaasi ystäväsiikin.

Tänä vuonna Ystävyyssseurojen yhteistä pikkujoulua ei vietetä. Järjestämisvuorossa ollut Suomi-Venäjä-seura organisoii sen sijaan yhteisen Pietarin matka, jolle seurastamme osallistuu vain pari henkilöä. Näin ollen yhdistyksemme järjestää omakustanteisen illanvieton jäsenilleen pikkujoulun hengessä.

Puheenjohtajan terveiset, kiitokset ja toiveet

Tuusulanjärven Suomi-Saksa yhdistyksen perustamisesta tulee tulevana vuonna kuluneeksi 20 vuotta. Monet ovat olleet mukana alusta asti, seuran jäsenten keski-ikä ei onneksemme ole noussut kahta vuosikymmentä, olemme saaneet uusia jäseniä vuosittain. Monet ovat olleet mukana, kuka uskollisena jäsenmaksun maksajana, kuka tapahtumiin osallistujana ja toimijana. Kiitokset kaikille kiinnostuksestanne, tuestanne ja avustanne.

Toimintamme arvioinnin jätän muille. Emme kuitenkaan häpeä tekojamme. Parasta on ollut toiminnan jatkuvuus, kuukausittain, toisena maanantaina kokoontuvaan Stammtisch/Kantapöytään on kerääntynyt tauotta ja Rundschreiben /Jäsenkirje on saatu jakoon neljästi vuodessa. Keski-Uusmaalaisiin tapahtumiin on osallistuttua ajallaan, vuosikokousten yhteydessä pidetyt esitelmät ovat kiinnostaneet. Toritapahtumissa esillä olleet karttamme ja esitteemme ovat saaneet useat muistelemaan kokemuksiaan Saksasta, saksalaisista ja kielestä. Olemme saaneet olla mukana Tuusulan, Keravan ja Järvenpään ystävyyskuntatapahtumissa ja niiden järjestämisessä.

Ensi vuonna Suomi juhlii taivaltaan, samoin yhdistyksemme. Seura vanhenee ja tarvitsee uutta voimaa jaksakseen. Toivonkin jäsenten levittävän sanomaa yhdistyksestämme ystävilleen ja mahdollisuudesta yhteiseen harrastukseen Saksan merkeissä. Tervetuloa mukaan.

Parhain terveisin
Sakari Heikkilä

Vinkkejä muista tilaisuuksista

19.11.2016

Riihimäen Saksalaiset joulumarkkinat klo 10-15 Majakassa ja Graniitilla, Kauppakujalla.

Uutuutena on Saksan Saksenista saapuva kauppias, joka myy grillistä Bratwurstia ja varraspossua. Myynnissä hänellä on myös aitoja saksalaisia leivonnaisia (Stollen, Pfefferkuchen und Dominosteine). Tule maistelemaan ja ostamaan saksalaisia jouluherkkuja

Internet-linkit:

Saksan Helsingin suurlähetystö:

<http://www.helsinki.diplo.de/Vertretung/helsinki/fi/Startseite.html>

Goethe-Institut Helsinki:

<http://www.goethe.de/ins/fi/fi/hel.html>

Helsingin Saksalainen koulu:

<http://www.dsh.fi/fi/>

Saksalainen kirjasto:

<http://www.deutsche-bibliothek.org/fi/kirjasto.html>

Saksalainen seurakunta:

<http://www.deutsche-gemeinde.fi/>

Saksalais-Suomalainen kauppakamari:

<http://www.dfhk.fi/fi/>

Suomi-Saksa-yhdistysten liitto:

<http://www.ssyl.fi/de/>

Saksan matkailutoimisto:

<http://www.germany.travel/fi/index.html>

Menneitä tapahtumia

Saksalaista kulttuuria ja Oktoberfest-tunnelmaa Järvenpäässä

Tuusulanjärven Suomi-Saksa yhdistys järjesti yhteistyössä Uuden Vanhiksen kanssa luotauksen saksalaiseen kulttuuriin yleisötapahtumien muodossa syys-lokakuun vaihteessa 17.9-2.10.

Saksa-viikkojen ajan myynnissä oli saksalaista Oktoberfest-ruokaa niin sunnuntaibrunssin, lounaiden kuin iltaruuankin yhteydessä sekä saksalaisia oluita. Uuden Vanhiksen teltaan oli ripustettu Saksa-aiheisia valokuvia, julisteita

ja karttoja. Teltassa on myös Finnlinesin matka-arpajaiset, matkalahjakortin voitti Miika Latvasalo. Arpajaislipukkeita palautettiin 216 kpl.

Ensimmäisenä viikonloppuna järjestettiin suosittu kakkumyyjäiset. Herkkupöydässä oli myynnissä mm. unikonsiemenkakkua, Tuhkimokakkua, murokakkuja ja Saksakeksejä ja lähes kaikki kakut kävivät kaupaksi.



Myyntipöydän takana kakkutapahtuman sielu Andrea Fichtmüller

Kahtena jälkimmäisenä viikonloppuna oli kaksi oluenmaistelukurssia, joissa opittiin oluen ja erityisesti saksalaisen oluen historiasta sekä maisteltiin muutamaa saksalaista olutta asiantuntijan opastuksella.

Michael Möbius perehdytti saksalaisten oluiden maailmaan



Kahtena ensimmäisenä viikonloppuna Kellokosken soittokunta soitti juhlateltassa Oktoberfestiin sopivia saksalaisia ja suomalaisia sävelmiä.

Viikonloppujen aikana oli mahdollista puhua myös saksaa niin kielikursseilla kuin kantapöydässä Viimeisen viikonlopun elokuvaillassa näytettiin saksalainen elokuvaklassikko Feuerzangenbowle vuodelta 1944. Elokuva oli viihdyttävä edelleen yli 70 vuotta julkaisunsa jälkeen.

Feuerzangenbowle: Perinteinen saksalainen alkoholijuoma joulun ja uudenvuoden aikaan. Punaviiniä lämmitetään ja seoksen yllä on rommiin kastettu sokeritoppa, joka sytytetään ja se sulaa vähitellen viinin sekaan. Juomaa voisi kuvata liekitetyksi glögiksi. Juoman suosio kasvoi vuoden 1944 jälkeen ilmestyneen saman nimisen elokuvan jälkeen.

Teksti: Katja Mälkki
Lauantaina 1.10. oli Uuden Vanhiksen Oktoberfest päätapahtuma, jossa soi saksalainen musiikki, kisailtiin ja myynnissä oli saksalaisia oluita ja ruokia.



Juhlatunnelmassa Uuden Vanhiksen Lauri Ollari, TSSY:n Lars Kühne ja Katja Mälkki

SSYL:n syyskokous

Lähes 30 henkilöä ja 15 yhdistystä oli lauantaina 29.10. paikalla, kun SSYL:n syyskokous pidettiin Saksalaisessa kulttuurikeskuksessa Tampereella. Kokous vahvisti talousarvion ja toimintasuunnitelman 2017 esitetyssä muodossa, ja päätti pitää liiton kevätkokouksen 2017 lauantaina 8.4.2017 Jyväskylässä. Jyväskylän yhdistys täyttää ensi vuonna 60 vuotta, ja oheisohjelmaksi on Jyväskylässä suunnitteilla paneelikeskustelu reformaation juhlavuoteen ja Lutheriin liittyvistä teemoista perjantaiksi 7.4.2016.

www.tssy.org